



上田市信息

2015年 7月No. 3 7
 发行：上田市市民课
 电话：23—5334

介绍上田地区的民间的纪念庆祝活动（7月、8月）

活动期间	名称及地点	活动内容	询问	
7月5日至8月16日	第6次全国吊挂饰 纪念节 IN 别所 别所温泉的周围	日本3大吊挂饰和 上田市的吊挂饰艺 术同居一堂展出。	别所温泉观光协 会 TEL38-3510	
7月18日(周六) 17:30 开始至 21:00 左右 (天王牵船 10: 00 至中午举行)	上田祇園祭 中央商店街及周 围	抬花神轿子及酒团 神轿子在中央商店 街上热热闹闹、来 回来去地游行。	上田祇園祭实行 委员会事务所 TEL22-4100 转内 线 1359	
7月18日(周六) 17:30 左右开始	稻倉梯田萤火虫节 稻倉梯田周围	点燃有 1000 支的 蜡烛，蜡烛的火焰 把梯田照耀，形成 一种幻想情景。	上田市农政课 TEL23-5122	
7月18日、19日 9:00 至 16:00	第17次紫阳花节 盐田城迹紫阳花广 场、盐田馆一带	有数万棵的紫阳花 怒放的壮丽的场 面，还有摄影比赛 等活动。	盐田の馆 TEL 3 8 - 1 2 5 1	
7月25日(周六) 16时至21时左 右	第44次上田わっ しょ街舞 上田市中心市街 (有交通管制)	在大暑的夏日之 夜，在夜空回响着 “わっしょ”的歌 声，欢聚在、一起 的市民们边唱遍 跳。	上田わっしょ实 行委员会 TEL23-5408	
8月1日(周六) 14:30 开始的预 定	第38回丸子ド ンコ 上丸子商店街	抬神轿子和舞蹈等 众多传统节目	丸子观光课 TEL42-1048	
8月6日(周四) 至8日(周六)	第57次信州上田 七夕节 中央海野町商店街	有许多很有个性的 手工七夕节绚丽多 彩装饰供游人观 看。	海野町商店街振 兴组合 TEL22-9301	
8月5日(周三) 19时左右开始 (小雨照常举 行)	第28次信州上田 大花火大会 上田常田新桥下游 300米附近	在夏季的千曲河岸 大约1万发的烟花 将把上田夏季的夜 空照耀得鲜艳夺 目。	交通管制 18:30 至 21:00 没有停车场, 敬请 利用公共交通工具, 信州上田大花 火大会实行委员 会 TEL22-4500	

夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-0119 南部消防署 TEL38-0119 东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

☆一人一号码制度（マイナンバー制度）社会保障・税番号制度将开始了

一人一号码制度（マイナンバー制度）

- 向日本国内有居住地的居民，通知每人一个的十二位数的号码。
 - 各级机关管理的个人情报为同一个人的情报，为可确认的一统一的情报能顺利地进行确认的基础。
- ※一人一号（マイナンバー制度）是一生都能使用的、请大家要很好地看待。

引进一人一号码制度（マイナンバー制度）的有利之处

◎提高市民的便利性

・办申请手续时可省略原来是必需准备附上的证明等・使行政手续简单化，能有效减轻行政服务的工作负担・使各行政手续能顺利地进行。

◎实现公正、公平的社会

・容易把握各个人的收入、享受其它行政服务的情况，能有效地防止逃税、不正当的行政发放等不良事件的发生・也是能对真正困难者进行分细得了的社会支援。

◎提高行政效率

・实现行政效率化使行政手续能正确顺利地进行・在做成受害者台帐时利用个人番号（マイナンバー），进行快速的财政支援是可以被期待的。

今年10月开始一人一号码（マイナンバー）通知各居民

・原则上以居民票上的地址、以家庭为单位，一人一号码（マイナンバー）的通知卡，以简易挂号信的形式邮寄到户。・和居民票上的地址不同的居民，有可能不能收到此通知卡，请大家办好现居住地的地址迁入工作请协助。

◆一人一号码（マイナンバー）通知卡

・通知卡记载有姓名、居住地址、出生年月日、性别及你的号码（マイナンバー）・通知卡是各行政手续可能利用的，请大家要很好地保管好，不要无意识地丢弃了。・明年1月开始一人一号码制度（マイナンバー制度）可开始使用了。

平成28年1月开始需要使用一人一号码（マイナンバー）的情况有

・在社会保障、税、灾害对策等领域的行政手续中，在申请等场合有要记载一人一号码（マイナンバー）的。如年金、雇用保险、医疗保险的手续、生活保护和福祉的发放、税的确定申请的手续等限定在法律规定的事务中能进行利用。

・民间的事业主对雇佣人员提示的一人一号码（マイナンバー）在社会保障、税的源泉征收等事务中能利用。民间可利用的情况举例：

1. 和社会保障联系事项：年金、健康保险、护理保险、雇用保险、劳灾保险、生活保护、儿童津贴、公营住宅的申请等
2. 和税金有关系的事项：向税务所提出确定申报时、申请、法定调解时。
3. 灾害对策有关系的事项：受灾者生活再建支援金的发放，被害者台帐做成等时。

关于召开升学就学等的教育指南大会的通知（高中升学指南）

在上田地区生活的外国人多数有定居、永住等长期化定居的倾向。以在日本居住者身份的外国籍市民，为了你们第二代的孩子们，能得到充分的教育，在日本接受良好的教育，能有明确的未来设计。为了在比较早的阶段里大家能对日本的教育制度、就学、升学前等进行很好的理解，特举行本次的升学就学等的教育指南大会。

日期：8月1日（星期六） 13:00～16:00

地方：中央公民馆 第一会议室

参加费：免费

对象：外国籍市民

不是以日语为母语的孩子们和他们的家长们

○必须进行参加的申请，具体请询问。

○来去会场的接送敬请家长负责进行。

【申请和询问的窗口】

上田市多文化共生推進協会（AMU）

上田市ふれあい福祉センター内

電話・FAX: 0268-25-2631

E-mail:ueda_tabunka@pol5.ueda.ne.jp



◆欢迎大家利用宝宝站！（询问：上田市子育て・子育て支援課 TEL23-5106）
宝宝站的标志是【赤ちゃんステーション】的旗帜。

上田市为了带着宝宝外出的妈妈们，能有方便地更换尿布和哺乳的地方，对上田市内能免费提供更换尿布和哺乳的场所的商店、事务所、公共设施进行了“宝宝站”的登记，在市内设置了约 70 处的“宝宝站”。“宝宝站”以挂着右图所示旗帜为标志。欢迎大家利用宝宝站！已登记的具体设施在上田市的网页有介绍。



◆募集“宝宝站”登录者

随时受理商店、事务所、公共设施的“宝宝站”的登录者的应募，请广大民间事业者们合作！

◆多元化文化沟通讲座，对南美的秘鲁文化进行品味（中央公民馆 TEL22-0760）

以南美的秘鲁的菜肴和传统舞蹈为中心进行愉快沟通！

日期和时间：6月7日（周日）10:00 至 13:00

地点：中央公民馆

讲师：仲松サユリ（秘鲁的出生，现上田市在住者）

定员：报名顺序在前的 25 名

讲座费：700 日元，包括材料费。

报名：5月25日以降电话向中央公民馆报名。



◆募集市营住宅 6 月期的迁入者

将在以下期间对在上田市市营住宅的入居者进行统一募集。

▲募集的住宅区 将在市的网页等进行公布

▲申请期间 6月3日的周三至10日的周三为止，在市住宅课或丸子、真田、武石自治中心等受理申请，在此期间7日（星期天）市住宅课也受理申请。

▲入居者的决定方式 公开抽签

公开抽签会 定于6月17日（周三）在市役所南厅5楼大会议室举行。申请者的人数少于募集户数的住宅，有按申请的顺序进行受理的可能性。

▲讯问处：住宅課 23-5176

其它，母子・父子家庭、老年人家庭和有障碍者的家庭等满足一定条件的家庭、有能根据优先条件资格进行申请，但优先条件的申请资格并不是保证能迁入的。

◆烹调助手的讲座（询问：上田市シルバー人材中心 TEL23-6002）

以有利于方便就职为目的计划在讲座的最终日举行有合同就职面试、咨询会，特举办此次烹调助手的讲座。

期间：7月7日至24日中的其中9天

场所：東御市中央公民馆

对象：在劳动介绍所有求职登记的55岁以上全日程能参加的人员。

定员：20名（在应募人数超出时，要进行选择后决定。

申请：5月25日至6月26日，在劳动介绍所或上田市シルバー人材中心。

◆发放有养育小孩家庭的临时特例津贴

顾虑消费税提高的影响，给领取儿童津贴的家庭，作为临时的特例措施，发放有养育小孩家庭的临时特例津贴。

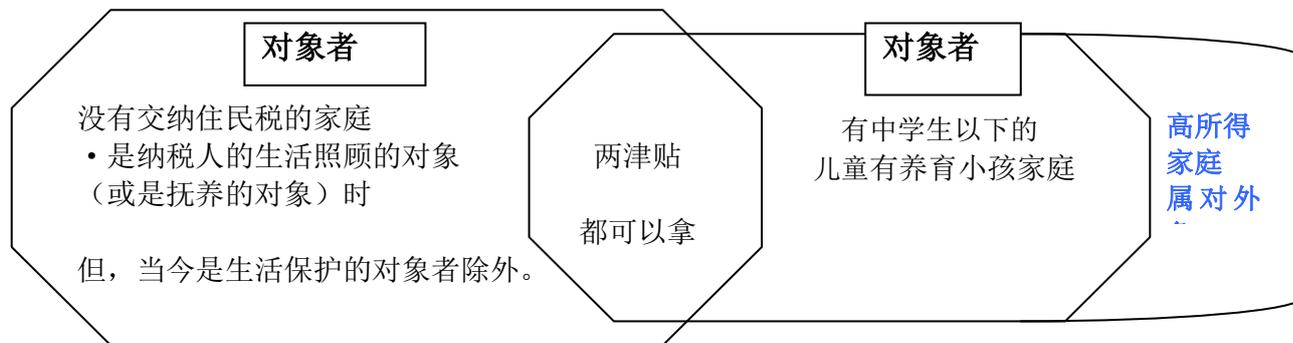
「有养育小孩家庭的临时特例津贴」的概要

临时福利津贴
※8月份左右向有资格者邮寄申请表
减轻低收入者的负担

有养育小孩家庭的临时特例津贴
减轻有养育小孩家庭的负担

消费税提高时，
顾虑低收入者的负担增加问题，
作为暂定的措施发放临时福利津贴

顾虑消费税提高的影响
作为临时的特例措施
发放有养育小孩家庭的临时特例津贴



◎「有养育小孩家庭的临时特例津贴」的发放要点

发放对象：能拿平成 27 年 6 月发放的儿童津贴的人。

※特例津贴，拿儿童津贴时收入限制上方的人，现在一儿童月拿 5000 日元者，属对象外。

※儿童津贴时由于手续的不完备等没能拿到者，有可能属于发放特例津贴对象的可能性，请到 5 月 31 日住民票所在地的市村等行政窗口咨询。

对象儿童：发放对象为平成 27 年 6 月儿童津贴发放的对象儿童。

支給额：对象儿童一人 3000 日元。

基准日：平成 27 年 5 月 31 日

◎津贴的申请方法

申请窗口：子育て・子育て支援課和各自治区中心（邮送或直接递交）

申请期间：6 月 8 日至 9 月 30 日

提交资料：申请书（6 月上旬和发放儿童津贴・特例津贴的现状报告书一起邮送。）

※由公务员工作单位分化。

其它：DV 的受害者和在儿童福利设施等的儿童有在上田市能申请的可能性请咨询。

◎特例津贴的领取方式

支付到申请者指定的银行账户里。

◎注意事项：

- 平成 27 年度，两津贴各方的条件都满足者，这两种津贴可以拿，但需要进行分别的申请。生活保护的対象者除外。
- 原则上申请期间外不受理申请，请大家在申请期间内完成申请。

◎儿童津贴・特例津贴的现状报告书

平成 27 年 6 月以后，为领取【儿童津贴】，必须要提交“现状报告书”。现状报告书和儿童津贴 现状报告书 6 月上旬一起邮送，请大家要一起提交。

提出窗口：子育て・子育て支援課和各自治区中心（邮送或直接递交）

必需的文书资料

- 平成 27 年度儿童津贴・特例津贴 现状报告书(蓝色的纸张)
- 健康保险证的复印件（要求是津贴受领者本人的健康保险证的复印）

※其他, 属于以下阐述条件的情况时，除以上的资料外还需要补充提出以下的资料。

1、受领者是平成 27 年 1 月 2 日以后迁入上田市的情况时，

平成 27 年 1 月 1 日时、住址所在市镇村发行的受领者的“平成 26 年度份的所得证明书”

※受领者的配偶不属于受领者的抚养对象时，不在上田市交住民税时，配偶的“平成 26 年度份的所得证明书”也必须。

2、领取者和养育的儿童不一起住时，要提交“分居监护申述书”

（儿童的住址在市外时，需要提交儿童所在家庭全成员的住民票）

3、领取者是公务员、加入了工作单位的公务员共济时，通过工作单位发放。新转入公务员的人请向工作单位或子育て・子育て支援課咨询。